

Porównanie tłumaczeń Mateusza 22:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znów wysłał innych niewolników mówiąc powiedzcie którzy są zaproszeni oto obiad mój przygotowałem byki moje i tuczne które są zabite i wszystkie gotowe chodźcie na wesela
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Znowu posłał inne sługi, mówiąc: Powiedzcie zaproszonym: Oto mój obiad mam gotowy, moje cielce i tuczne (cielęta)* ofiarowane – i wszystko jest gotowe; przyjdźcie na wesele. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znów wysłał inne sługi mówiąc: Powiedzcie zaproszonym: Oto obiad mój przygotowałem, - byki me i tuczne zabite*, i wszystko gotowe. Chodźcież na wesele.²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znów wysłał innych niewolników mówiąc powiedzcie którzy są zaproszeni oto obiad mój przygotowałem byki moje i tuczne które są zabite i wszystkie gotowe chodźcie na wesela

¹⁾ cielęta, σπιτιστά, młode okazy karmione ziarnem.

²⁾ Albo "ofiarowane" (część ofiar jedzono).